



**Cuestión 3 del
Orden del Día:**

Análisis de los Planes de contingencia ATS acordados

Revisión y Actualización del Catálogo de Planes de Contingencia CAR/SAM

(Presentada por Secretaría)

Resumen	
En esta Nota de Estudio se presenta a la reunión el Catálogo de Planes de Contingencia de las Regiones CAR/SAM que fuera aprobado por GREPECAS/14, con la información de los Estados participantes en esta reunión para su revisión y actualización de ser el caso.	
Referencias:	
<ul style="list-style-type: none">• GREPECAS/14• Informe Reunión sobre Planes de Contingencia de la Región SAM (Lima, Perú, 17 al 21 de Septiembre de 2007)	
Objetivos Estratégicos:	A – Seguridad operacional D – Eficiencia

1 Introducción

1.1 Como se recordará, el GREPECAS/14, tomó nota de las disposiciones del Anexo 11 y el documento PANS ATM aplicables en materia de planes de contingencia y recordó que en las últimas reuniones de Autoridades y Planificadores ATM y en reuniones bilaterales y otros eventos, varios Estados intercambiaron sus propuestas de planes de contingencia con el propósito de armonizarlas entre sí para su aplicación en las Regiones CAR/SAM.

1.2 Por tal razón, la Región SAM mantuvo una Reunión sobre Planes de Contingencia que se llevó a cabo en Lima, Perú del 17 al 21 de Septiembre de 2007. En esta Reunión los Estados participantes bajo la metodología de reuniones de trabajo bilaterales, procedieron a evaluar conjuntamente con sus Estados adyacentes los planes de contingencia a fin de finalizar la armonización y coordinación de los mismos. Los planes de contingencia en términos generales contemplan las disposiciones que figuran en el Adjunto D del Anexo 11 y satisfacen los requerimientos propios así como los requerimientos de los Estados adyacentes.

2 **Discusión**

2.1 Con la finalidad de mantener la información debidamente actualizada y que los planes de contingencia de los Estados respondan en forma satisfactoria a mantener el movimiento ordenado y seguro de la aviación civil internacional en caso de interrupción parcial o total de los servicios de tránsito aéreo y/o de los servicios de apoyo se solicita a los Estados que revisen y armonicen sus respectivos planes de contingencia. Una vez realizada esta labor, se solicita a los Estados participantes a revisar el catálogo de planes de contingencia ATS y de ser el caso introduzcan los cambios necesarios en el mismo. En el **Apéndice A** de esta nota de estudio se presenta el catálogo de planes de contingencia ATS con la información disponible en la Oficina Regional

3 **Acción sugerida**

3.1 Se invita a la reunión a:

- a) tomar nota de la información proporcionada en esta nota de estudio;
- b) revisar y armonizar sus respectivos planes de contingencia a la luz de las discusiones mantenidas durante la reunión, y
- c) confirmar y/o enmendar la información que figura en el **Apéndice A**.

* * * * *

APÉNDICE / APPENDIX A

Estado de los Planes de contingencia ATM de los Estados SAM / Status of ATM Contingency Plans of the SAM States

Estado State	Estado adyacente Adjacent State	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
Argentina	Bolivia		X	Daniel Silva dtanac@anac.gov.ar silvawd@yahoo.com.ar Tel/fax: (5411) 4317-6502 (5411) 4317-6307	Autotransferencia Procedimiento de radiodifusión de información en vuelo en 123,45 MHz. Red de rutas ATS simplificada Separación longitudinal ampliada a 15 minutos de ser necesario Suspensión RPLs/ Autotransference In-flight radio dissemination in 123,45 MHz. Simplified ATS routes network. Longitudinal separation to 15 minutes if necessary. RPLs suspension	
	Brazil		X			
	Chile		X			
	Paraguay		X			
	Uruguay		X			
Bolivia	Argentina		X	Fernando Azuga H fazuga@aasana.bo Johnny Cassas C j_cassas@aasana.bo Tel/Fax (591) 22810203 (591)22114145 (591) 22319686	Servicios ATS-COM-MET-AIS Radioayudas Red de Rutas ATS simplificadas Separación longitudinal ampliada a 15 minutos de ser necesario Restricciones de FL por ruta/ ATS-COM-MET-AIS Services Radio navigation aids Simplified ATS routes network. Longitudinal separation to 15 minutes if necessary. FL restrictions by route	
	Brazil		X			
	Chile		X			
	Paraguay		X			
	Perú		X			
Brazil	Argentina		X	Centro Gerenciamiento de la Navegación Aérea (CGNA) Persona de Contacto:	Red de rutas ATS simplificada Frecuencias VHF y HF disponibles, respectivamente, en cada ACC o APP Suspensión de RPLs	

Estado State	Estado adyacente Adjacent Sate	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
	Bolivia		X	Célula de Decisión y Coordinación - DCC - Gerente Nacional Tel: (5521) 21 2101-6449; (5521) 21 2101-6409; REDDIG: 3058 Fax: (5521) 21 2101-6504 Email: genac@cgna.gov.br	Procedimientos auto transferencia Simplified ATS routes network. VHF and HF frequencies available, respectively, in each ACC or APP RPL Suspension.	
	Paraguay		X			
	Perú		X			
	Colombia		X			
	Guyana		X	Brasilia Tel: (5561)33648404 / (5561)33655215 (5561)91669716 REDDIG: 3031-3032 – 3033 – 3041 AFTN: SBBSSQZX Curitiba Tel: (5541) 33563475 / (5541)32515310 (5541)32515342 REDDIG: 3060 AFTN: SBCWSQZX Recife Tel: (5581)34622742 / (5581)21298388 (5581)34624297 REDDIG: 3860 AFTN: SBRESQZX Amazónico Tel: (5592)36525318 / (5592)36521401 REDDIG: Región Belém: 3651 / 3661		
	Guyana Francesa French Guiana	X				
	Suriname	X				
	Uruguay	X				
	Venezuela		X			

Estado State	Estado adyacente Adjacent Sate	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
				Región Manaus: 3663 Región Porto Velho: 3665 AFTN: SBAZSQZX Atlántico Tel: (5581)34622742 / (5581)21298388 (5581)34624297 REDDIG: 3878 - 3879 AFTN: SBRESQZX		
Chile	Argentina		X	Santiago ACC Tel/fax (562)7672001 (562) 7671636 Operaciones (562) 6019366	Red de rutas ATS simplificada Una aeronave cada 15 minutos independientemente del FL Degradación del espacio aéreo. Fuera de las TMAs espacio G/ Simplified ATS routes network. An aircraft each 15 minutes independently from FL Airspace degrading. Out of TMAs G airspace	
	Bolivia		X			
	Perú		X			Perú requiere coordinación adicional
Colombia	Curazao	X		Bogotá 1. Coronel Victor Plata Caceres Oficina 0057 1 2662514 / 2662208 vplata@aerocivil.gov.co 2. Jose Luis Lobo Yanez Oficina 0057 1 2663216 Celular 0057 315 2424754 (24 Hrs) jlobo@aerocivil.gov.co	Red de rutas ATS simplificada Una aeronave cada 15 minutos independientemente del FL Delegación de responsabilidades de suministro de servicios ATS entre los ACCs Barranquilla y Bogotá. Vigilancia radar limitada Comunicaciones VHF limitada Se mantiene RVSM/ Simplified ATS routes network. An aircraft each 15 minutes independently from FL Delegation of responsibilities for provision of ATS services between Barranquilla and Bogota ACCs	FIR Barranquilla pendiente de implantación.
	Brasil		X			Se implementa acorde con las fechas establecidas en los planes de contingencia coordinados
	Ecuador		X			Se implementa acorde con las fechas establecidas en los planes de contingencia coordinados
	Jamaica	X				FIR Barranquilla pendiente de implantación.
	Panamá		X			FIR Bogotá. Se implementa acorde con las fechas establecidas en los planes de contingencia coordinados FIR Barranquilla pendiente de implantación.

Estado State	Estado adyacente Adjacent Sate	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
	Perú		X	2. Danilo Zambrano Gaitan Oficina 0057 5 3348503 Celular 0057 3008056478 (24 Hrs) dzambrano@aerocivil.gov.co		Se implementa acorde con las fechas establecidas en los planes de contingencia coordinados
	Venezuela		X			FIR Bogotá. Se implementa acorde con las fechas establecidas en los planes de contingencia coordinados FIR Barranquilla pendiente de implantación.
	COCESNA	X				FIR Barranquilla pendiente de implantación.
Ecuador	Colombia		X	-Abg. Elías Ulloa Jefe Gestión de Tránsito Aéreo Guayaquil E-mail: ulloaelias@hotmail.com Cel 097852130 Of. 593-4228 2066 -Abg. Manuel Romero Jefe ACC Guayaquil E-mail: abgimaromim@hotmail.com Of. +5934 2289616 Cel. 091776341	Facilidades: Frecuencias VHF/HF/AFTN Red de Rutas ATS simplificada Radiodifusión en 123.45 MHz. VHF-HF-AFTN facilities. Simplified ATS routes network. Radio broadcast in 123.45 MHz	Ecuador enviará el plan de contingencia una vez firmado por las autoridades correspondientes. Los acuerdos alcanzados durante la Reunión serán mantenidos e incorporados en el plan de contingencia.
	Perú		X			
	COCESNA	X				
Guyana	Brazil		X	Director ANS Tel: 592 261 2217 Fax: 592 261 2293 E-mail: dans@gcaa-guy.org Manager ATS/OPS	Red de Rutas ATS simplificada. Radiodifusión en 123.45 MHz/ Falla parcial Simplified ATS routes network. Radio broadcast in 123.45 MHz	
	Suriname	X				
	Trinidad & Tobago	X				

Estado State	Estado adyacente Adjacent Sate	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
	Venezuela		X	Tel: 592 261 2564 Fax: 592 261 2279 E-mail: satco-ops@gcaa-guy.org Cel: 592 613 6380	Partial failure Falla Total Aeronaves siguen instrucciones de ACCs adyacentes Total failure Aircraft follow instructions of adjacent ACCs	
Guyana Francesa/ French Guiana	Brazil	X				Se recibió el plan de contingencia para la FIR Cayenne
	Suriname					Se coordinará en forma bilateral
	Trinidad & Tobago	X				
Panamá	Colombia		X	Director de Navegación Aérea ó Jefe del ACC Panamá Tel:(507) 501 9807/ 9893/9894 E-mail: naera@aeronautica.gob.pa	a) En caso de falla parcial -Sistemas alternos VHF y HF. - Se suministrarán servicios de información al vuelo y Alerta. -Se suspenderán vuelos VFR. -Salidas restringidas	FIR Bogotá. Se implementa acorde con las fechas establecidas en los planes de contingencia coordinados
	COCESNA	X				FIR Barranquilla pendiente de implantación.

Estado State	Estado adyacente Adjacent Sate	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
	Jamaica	X			<p>b) En caso de falla total de los equipos de Comunicación y Radar, Desastre Natural considerable, falla total de los Servicios de Tránsito Aéreo u otros se suspenderán las operaciones en FIR Panamá</p> <p>a) in case of partial failure - VHF and HF alternate systems. -flight information and warning services will be provided. -VFR flights will be suspended -restricted departures.</p> <p>b) In case of total failure of communications and radar equipment, natural disaster, total failure of air traffic services or other, operations in Panama FIR will be suspended.</p>	
Paraguay	Argentina		X	Gerente de Transito Aéreo Tel: (595) 21 645598 Fax: (595) 21 645598	a) En caso de interrupción parcial - Red de rutas ATS simplificada. - Procedimiento auto transferencia.	
	Bolivia		X			

Estado State	Estado adyacente Adjacent Sate	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
	Brazil		X	E-mail: gta_dac@dinac.gov.py ACC Asunción Tel: (595) 21 646082 REDDIG: 5551 AFTN: SGASZQZX SGASZPZX acc_sgas@dinac.gov.py Jefe del Dpto. Control Radar ACC Asunción Cel: 595 981981105 acc_sgas@dinac.gov.py	- Utilización de la Frecuencia VHF del APP Asunción (SGAS) y/o el APP de Guarani (SGES) y las frecuencias HF del SMA. b) En caso de interrupción TOTAL - Las aeronaves seguirán instrucciones de las FIR's Adyacentes. - Red de rutas ATS simplificada, flexible según se coordine a) In case of partial interruption - Simplified ATS routes network. -Auto transference procedures -Utilisation of VHF frequency of Asuncion APP (SGAS) and/or Guarani APP (SGES) and SMA HF frequencies b) In case of TOTAL interruption -Aircraft will follow instructions from adjacent FIRs. -Simplified ATS routes network, flexible as coordinated.	
Perú	Bolivia		X	Personas de contacto: Jorge Ráez Ancaya - Gerente Central de Aeronavegación Tel: (511) 708 1145; Celular (511)96472817; Fax: (511) 414 1430 Email: jraez@corpac.gob.pe	- Separación mínima 15 minutos en punto de entrada a FIR. Se podrá flexibilizar en coordinación con ACCs adyacentes - Red de rutas ATS simplificada, flexible, según se coordine - Autotransferencia - Procedimiento de radiodifusión de	
	Brazil		X			
	Chile		X			
	Colombia		X			
						Se requiere coordinación adicional/Additional coordination is required

Estado State	Estado adyacente Adjacent Sate	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
	Ecuador		X	Alterno: Freddy Zacarias – Gerente de Operaciones Aeronáuticas Tel: 511- 708 1110; Cel: (511) 9845 6414 Fax: (511) 414 1463 Email: fzacarias@corpac.gob.pe ACC LIMA : Tel: (511)575 1995, (511) 575 0886 REDDIG: 6060	información en vuelo en 123,45 MHz. -15 minutes separation in entry point to the FIR. May be more flexible in coordination with adjacent ACCs. -Simplified ATS routes network, flexible, as coordinated.	
Suriname	Brazil	X				Brasil remitió borrador de plan de contingencia/Brazil submitted draft contingency plan.
	Guyana	X				Guyana remitió borrador de plan de contingencia/Guyana submitted draft contingency plan
	Guyana Francesa French Guiana					Sin información/No information available yet
	PIARCO					Sin información/No information available yet
	Curazao					Sin información/No information available yet

Estado State	Estado adyacente Adjacent Sate	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
Uruguay	Argentina		X	Jose Pastoriza Adjunto Jefatura Técnica T. A. Tel: +5982 604 0251 Ext 5200 +5982 9135 734 E-mail: jpastori@gmail.com	Autotransferencia Red de rutas ATS simplificada Separación longitudinal ampliada a 15 minutos de ser necesario Suspensión RPLs/ Autotransference Simplified ATS routes network. Longitudinal separation to 15 minutes if necessary . RPLs suspension	Está pendiente de coordinación bilateral/Bilateral coordination pending.
	Brazil	X				
Venezuela	Curazao	X		Gerente de Servicios de Navegación Aérea Tel: +58-212-3552912 +58-414-1403931 E-mail: r.torres@inac.gov.ve Jefe de la División ATS Tel: +58-212-3552912 +58-414-2322768 E-mail: r.sanchez@inac.gov.ve	Separación longitudinal ampliada a 15 minutos independientemente del nivel de vuelo utilizados. Autotransferencia En caso de una falla parcial de comunicaciones (entre treinta minutos y no mayor a tres horas), se evaluará la restricción o suspensión de vuelo en la FIR Maiquetía.	Está pendiente de coordinación bilateral/Bilateral coordination pending.
	Brazil		X			
	Colombia		X			
	Estados Unidos United States	X				
	Guyana		X			

Estado State	Estado adyacente Adjacent Sate	Situación Status		Punto de Contacto Contact Point	Descripción general de facilidades y servicios que garantizan la continuidad General description of facilities and services available which ensure continuity	Observaciones Remarks
		Borrador Draft	Final			
1	2	3	4	5	6	7
	Trinidad & Tobago	X			<p>En caso de una falla total de comunicaciones (mayor a tres horas), se suspenderá el Tránsito Aéreo en la FIR Maiquetía hasta tanto sea implementado el Plan de Contingencia.</p> <p>Longitudinal separation to 15 minutes independent from the flight level used. Autotransference.</p> <p>In case of partial failure of communications (thirty minutes and not longer than three hours) the restriction or suspension in the Maiquetía FIR will be evaluated.</p>	Está pendiente de coordinación bilateral/Bilateral coordination pending.

Nota/Note:

- Columna 1: Indicar Estado, Territorio u Organismo Internacional / Indicate State, Territory or International Organization
- Columna 2: Indicar Estado, Territorio u Organismo Internacional con quien debe coordinarse el Plan de Contingencia del Estado citado en la Columna 1/ Indicate State, Territory or International Organization with whom the contingency plan of the State mentioned in column 1 should be coordinated
- Columna 3: Marcar con **X** en el caso que el Plan de contingencia se encuentre en proceso para su armonización con el Estado en cuestión / Mark with an X in case the contingency plan is in process for its harmonization with the referred State.
- Columna 4: Marcar con **X** en el caso que el Plan de contingencia se encuentre armonizado con el Estado en cuestión / Mark with an X in case the contingency plan is in process for its harmonization with the referred State.
- Columna 5: Indicar Cargo del Punto de Contacto y medio de comunicación a utilizar en caso de ser necesario / Indicate position of the point of contact and communications means to be used, if necessary.
- Columna 6: Indicar cuáles son, en general, las facilidades y los servicios disponibles mientras el Plan de Contingencia se encuentra activado / Indicate which are, in general, the facilities, available services while the contingency plan is activated.
- Columna 7: Comentarios adicionales, si los hubiera / Additional comments, if any
